

Deigo Shinpo is the newsletter of the Okinawa Kai of Washington, D.C. Issues are published every three months.
STAFF: Dennis Asato, Itsuko Asato, Akiko Kakazu, Mieko Maeshiro, Tamiko Suzuki

Inside

Announcement (Annual Meeting).....1	Member News5
President's Message.....1-2	Chanpuru Corner (OAA 100 th).....5-6
New Board Members..... 2-3	Executive Board Members.....6
09 Picnic 3-4	09 Picnic Photo Collage... 7-8
Education Fund.....-4	Bulletin Board 9



Annual Meeting 2009 – 2009 年度年次総会

Date: November 14, 2009 (Saturday) — 11月14日 (土曜日)

Time: 1-4PM 午後一時—4時

Location (場所): Pohick Regional Library 6450 Sydenstricker Road, Burke, VA

Some of the main items of cover are (議題)

- Thank outgoing board members/Introduce new members 旧役員へのお礼・新役員の紹介
- Picnic after action — ビクニックの反省
- Financial Report — 会計報告
- Education Committee Report — 教育基金委員会報告
- Shin Shun Kai Planning — 来年度新春会計画

We hope to see you there! 皆様こそってお出で下さい。お待ちしております。

会員の皆様へ - Greetings from the President



Haisai Minasan! ハイサイ皆さん!

I hope this newsletter finds you well. I just love the fall season. The weather is cooler and the fall foliage is just wonderful.

I want to thank all who helped make this year's picnic a huge success. There were over 150 members and guests who enjoyed the great weather, delicious food, games, and of course the fellowship. Everyone had a great time. I especially enjoyed the old Okinawan games that Yasutoshi Makishi demonstrated.

The fall season also signals the end of the year when we hold our annual General Meeting to review our past events and look to the future for our club. Please refer to the above information as to the date, time, and location. The meeting is open to all members. I hope to see you there.

I'm very happy to announce that Kay Makishi was selected to represent the United States as the nominee to the Kempki Scholarship. If she is chosen by the Kempki Scholarship Selection Committee, she will attend Ryukyu University for one year starting in April 2010. You may remember that McKenna Easley, one of our students, was also chosen for the Kempki last year and is currently attending Ryukyu University. We are fortunate to have such intelligent students in our club and for Okinawa to offer such enriching programs like the Kempki. Congratulations Kay!

I hope you have a blessed holiday season. **Blaine Asato**

皆様いかがお過ごしでしょうか。私は、涼しい、紅葉の美しい季節 秋が好きです。

お天気に恵まれた今年の秋のピクニックも大成功でそれも協力してくれた方々のお陰だと深く感謝しております。なにしろ 150 人程が参加して美味しい持ち寄りの食事やバーベキューに舌つずみ。いろいろなゲームそして親睦。皆和気藹々と楽しく過ごしました。Yasutoshi Makishi さんが子供の時にした遊びのデモンストレーションは皆に喜ばれました。

秋はまた私達の年次総会のシーズンでもあります。過去を振り返り将来へ向かって計画を立てるチャンスです。総会の日時と場所は一ページに掲載しています。それを御参照して下さい。 会員誰でも出席できます。お待ちしております。

嬉しいニュースは真喜志恵（ケイ）さんが沖縄の県費留学生としてアメリカかれ推薦された事です。もし県費留学奨学資金選考委員に選ばれたら 2010 年に琉球大学に行く事になっています。皆様も覚えておられると思いますけど去年は **McKenna Easley** さんが選ばれ現在琉大に在学中です。沖縄会は、県費留学に選ばれるような優秀な学生に恵まれて幸運に思っています。Kay さんオメデトウ！！

I hope you have a blessed holiday season.

会長 ブレイン アサト - **Blaine Asato**

Okinawa Kai Board Members for 2009 – 2010 — 2009 – 2010 年度執行委員

As announced in the previous issue of *Deigo Shinpo*, the election was held at the Autumn Picnic and the following members were elected to lead our Okinawa Kai for 2009-2010. だいでご新報で通知された通り去ったピクニックで Board Member を選びました。

President – Blaine Asato — 会長
Vice President – Akko Kakazu — 副会長
Secretaries – Akiko Clifford, Atsuko Kyereboah — 書記二人
Treasurers – Atsuko Russell, Itsuyo Bennett — 会計二人
Cultural Directors – Dennis Asato, Minori Kinjo — 文化部長二人

Our board members always work very hard for all of us. Thank you for the contributions, time and effort by last year's wonderful officers. *Ippe nifee debiru!* We ask all of our members to support our new officers throughout the coming year. *Ganbarimasho!*

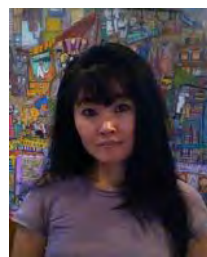
旧年の役員の皆様いろいろお世話になりました。イッペーニフェーデービル！！ 会員の皆様新役員への協力をお願いします。 ガンバリマシヨウ！！

2009 Executive Board Members – 2009 年度執行委員



会長—President

Hi, I'm **Blaine Asato**, sansei (third generation) Uchinanchu. I grew up in Hawaii and was marginally exposed to the Okinawan culture. I spent twenty years in the Air Force and had the opportunity to serve a tour in Okinawa where I met my wife, Itsuko, your past Okinawa Kai president. I've learned so much of my proud heritage. I'm so impressed with the Okinawa Kai members who put so much effort into keeping the Uchinanchu spirit alive in the Washington DC area. I look forward to working with all of you through the next year.



副会長—Vice President

Haitai!

I'm Akko Kakazu and it's my second term serving as VP. Utsarugutu, unigeesabira. I'm Uchina Isei living here for 2 decades, and the more I get to know this city, the more I realize how fortunate we are in the capital, having the world within reach with so many embassies and international organizations. Our town not only is the best places to spread the Okinawan heritage and Uchina-spirit, but also is a cross road of the world, which enable us to reach Uchinanchu of the globe. How honorable to be the Ambassador of our island nation, Uchina!

書記—Secretary



Hi everyone!
My name is Akiko Clifford. I was away from this area for 5 years but I am so glad to be back to see familiar faces!
I will do my best to help our Okinawan community! Douzo yoroshiku onegai shimasu!

書記—Secretary



My name is Atsuko Kyereboah. I have been selected as the second secretary. I came to this area from Okinawa 2 years ago. I have a husband and 2 children. I attended the SSK for the first time this year. I was touched by the participants' warm feeling for their far away home (Uchina). Dozo yoroshiku.

会計—Treasurer



Hello. My name is **Atsuko Russell**. I feel very blessed to be part of the Okinawa Kai family. Living outside of Okinawa made me realize the strong ties we Okinawans have. We just can not stay away from each other! Wonderful isn't it? I'm looking forward to seeing you at the many events and getting to know you all.

会計—Treasurer



Hello, my name is **Itsuyo Bennett**. I moved here 3 years ago from Okinawa with my husband and two children. I am very pleased to be a part of Okinawa Kai and to be your treasurer for the next year.

文化部長—

Bunka Bucho

Hai sai! I am **Dennis Asato**, just a proud Uchinanchu from Hawaii. We will have fun teaching, learning and sharing the beauty of our Okinawan culture with our families, friends and



our communities. We would really like to hear your ideas for new activities. Onegai shimasu! Chibariyo!

文化部長—

Bunka Bucho



Hi! My name is **Minori Kinjo**, and I will serve as the second bunkabucho for '08-'09 term. I have been involved in Okinawa kai activities since 2002 (time flies!). The best part of being an Okinawa kai member is to be able to meet and get to know fellow members. "Ichariba cho-de-" spirit is alive and well in our Okinawa kai! I hope that you will enjoy being an Okinawa kai member, and also hope that we can make it another fun and enjoyable year! Yoroshiku onegaishimasu!

Okinawa Kai Autumn Picnic – 沖縄会秋のピクニック

Saturday, September 19 was a picture perfect day for our Okinawa Kai Picnic. About 170 members and friends gathered at the Bull Run Park in Centreville, VA for a fun-filled afternoon of delicious food, many friends and fun games. There was no doubt that the Okinawans were in town. You could smell the delicious food from a mile away. Besides all the potluck *okazu* that everyone brought, Keiko Danis, Toyoko Proctor, Momo Onno and friends started early grilling hotdogs, hamburgers and *bugogi*. Shiroma Kaori and Chieko Nishimura-san were busy decorating the site.

New this year was a "Bazaar Tent". It wasn't Kokusai-dori, but Yoshiko Butler & Hatsue Kinley sold a lot of interesting Okinawan books, video tapes, plants and gift items that were donated by members, while Masuko Finch sold *andagi* and pickled vegetables fresh from Nori Smith's kitchen. Not to be outdone by the ladies, our super salesmen Bob Finch and Don Proctor used their talents to sell a whole bunch of raffle ticket. *Ippe niffee debiru* for your donations to our Okinawa Kai.

Another new event at this year's picnic was Yasutoshi Makishi's "*Nkashi Ashibi*" ("Old Time Games). Makishi-san demonstrated several toys and games that he played as a child in Okinawa. It was fun to watch the kids make *miji tippu* (water gun) and *kabi tippu* (*paper gun*) from pieces of bamboo. He also showed us a "fishing game" to see how many rubber bands hidden in a sand pile we could "hook" and *otedame ire* (games played with marbles). Thank you Makishi-san. The "*nkashi ashibi*" was a great hit among the kids and the "older kids" (parents).

. With Akko Kakazu on the taiko, Yudai, Randy Fieldler and Gabrielle Beckford led a group of young folks in performing the "3-3-7 *byoshi*" (Japanese-style cheerleading). Our MC Che Russell was funny – better than Letterman or Leno -- and kept the activities moving along all afternoon. Minori Kinjo, Hisako Laughrige, Atsuko Kyereboah and friends from the Japan Embassy led the children in playing "treasure hunt", piñata, jump rope, beanbag toss and watermelon bashing games. It was so much fun!

Then came our annual *tsunahiki* (tug-of-war) matches. Before President Blaine Asato gave them the start signal, the young boys looked unbeatable, but the girls surprised everyone by easily overpowering the boys team. The men must be getting heavier over the years. A bulldozer would not have helped the women's team this year as they proved to be no match against the men. Naha is the "Dallas Cowboys of Tsunahiki" as they have dominated the matches in the past few years, but not this year folks! The combined "other towns" finally beat the Naha team. It was a fun day. Thank you to the many volunteers who helped to make it an enjoyable Fall Picnic. *Ippe niffee debiru* !

Go to pages 7 and 8 for the picnic photo collage. Many participants were demonstrating their Uchina-spirit by wearing T-shirts that are uniquely Okinawan. Link to www.okinawakai.org to view the colorful T-shirts.

ピクニックの写真は7-8ページにあります。多くの参加者が沖縄独特の T-シャツを着ていました。T-シャツ展示は、www.okinawakai.org で見られます。

9月19日のバージニアでの沖縄会秋ピクニックは、お天気にも恵まれ、170人ほどが参加して盛会でした。たくさんの人出で賑わい、美味しい食事やゲームに興じたり、友人たちとの楽しいおしゃべりに花が咲きました。ピクニック開催地の Bull Run Park 近くに行くともうすでにあたりは美味いにおいにつつまれていました。参加者が持ち寄ったたくさんの食べ物の他、早朝から、Keiko Danis, Toyoko Proctor, Momo Onno さんがホットドッグやハンバーガー、ブゴギー（焼肉）を焼き始めていて、そのにおいが会場周辺に漂っていたのです。そのにおいに誘われて私たちの足どりはいつしか早くなっていきました。Kaori Shiroma & Chieko Nishumura さんも会場のデコレーションで忙しそうでした。

今年は“バザー”も設けました。国際通り並とはいえないけれど、たくさんの品物が売れました。皆さんが寄付した本、ビデオ、ギフトアイテム、プラント等売りさばくのに大忙しの Yoshiko Butler & Hatsue Kinsley さん。Nori Smith さんの手作りのサーターアングギーや彼女の庭で採れた野菜のピクルスなどを売っていた Masuko Finch さん。女性軍に負けじとハッスルしたラッフル係りの Bob Finch and Don Proctor さん。どうもご苦労様でした。

又、Makishi Yasutoshi さんが沖縄で子供の時に遊んだオモチャの作り方のデモンストレーション。水鉄砲、紙鉄砲。お手玉、ビー玉。砂遊び・・・と子供達と親たちを喜ばせました。Akko Kakazu さんの太鼓の音に合わせて Yudai, Randy Fieldler and Gabrielle Beckford の指導で子供達を交えてやった3・3・7拍子。Letterman や Leno も顔負けするほど素晴らしかった我がらがコメディアン Che Russell さんの司会ぶり。会場を笑いに誘い、プログラム最後まで楽しい雰囲気になりました。

Minori Kinjo, Hisako Laughrige, Atsuko Kyereboah さん並びに日本大使館からの職員（ボランティア）のリードによる子供たちのゲーム。縄跳び、“treasure hunt”, piñata, お手玉投げそしてスイカ割りなどに興じ、子供たちは元気に飛び回っていました。今年は“バザー”も設け皆さんが寄付した本、ビデオ、ギフトアイテム、プラント等売りさばくのに忙しい Yoshiko Butler & Hatsue Kinley さん。サーターアングギーや Nori Smith さんの庭で採れた野菜のピクルスなどを売っていた Masuko Finch さん。女性軍に負けじとハッスルしたラッフル係りの Bob Finch and Don Proctor さん。どうもご苦労さん。

又、Makishi Yasutoshi さんが沖縄で子供の時に遊んだオモチャの作り方のデモンストレーション。水鉄砲、紙鉄砲。お手玉、ビー玉。砂遊び・・・と子供達と親たちを喜ばせました。Akko Kakazu さんの太鼓の音に合わせて Yudai, Randy Fieldler and Gabrielle Beckford の指導で子供達を交えてやった3・3・7拍子。Letterman や Leno も顔負けするほど素晴らしかった我がらがコメディアン Che Russell さんの司会ぶり。Minori Kinjo, Hisako Laughrige, Atsuko Kyereboah さん並びに日本大使館からの職員による子供のげむ。縄跳び、“treasure hunt”, piñata, お手玉投げそしてスイカ割り。

そして綱引き!!! 男の子対女の子：強そうに見えたのに男の子達は簡単に負け。男性対女性：（男性は太ったから？）今年男性が勝ち!!! 那覇組対その他：勝ち越しの那覇は今年負け!!!

楽しい一日でした!!!!

Education Fund

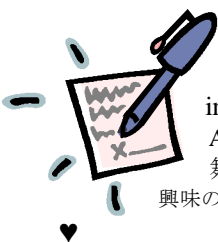
We offer two award programs:

- 1) Academic Award (学業奨学資金)
- 2) Cultural Award (文化奨励金)

沖縄会は、上記の資金を支給いたします。

Members are encouraged to take advantage of this program. メンバーの為の FUND ですよおにご利用下さい。

More detailed information is available at www.okinawakai.org : 詳しい内容は、左記のインターネットを御覧下さい。



Six members have been awarded the Academic Award; however, none for Cultural Award. If you or your child have/had started a class/training (Karate, Dance, Music, Japanese language school, or other classes related to Okinawan culture), please apply. If qualified, the applicant will receive \$50.00 of award. If you are interested in the award, please contact [link to the above Okinawakai WEB site](http://www.okinawakai.org). これまでに6人のメンバーに Academic Award を支給しましたが Cultural Award は、まだ一人もいません。Cultural Award は、初心者への（空手 琉球舞踊 琉球音楽 日本語学校 その他 のクラス や サークル）奨励金 (\$50.00) です。子供も対象となります。興味のある方は、上記の Okinawa Kai WEB site をご覧ください。

Member News ♥♥♥ メンバーニュース ♥



Chris and Michie Beckford-san had a baby girl, Kira Yuke , on 10/12. Katsue Romero-san has come from Hawaii to help her sister. **Congratulations!!!**

Chris and Michie Beckford-さんに 10 月 12 日女の子誕生。名前はキラ。ユキ。お姉さまの克江ロメロさんがハワイからお手伝いにみえています。 オメデトウ!!!!

♥ **The Clifford Family** returned from Okinawa. Welcome back. Their new address is below. Clifford 家の皆様沖縄から戻ってきました。お帰りなさい!!!

♥ We are all sad to hear that **Yudai Ishikawa** will be heading back to Okinawa. Good luck Yudai ! We hope to see you in Okinawa very soon. 沖縄会に新鮮な風を吹かせた石川雄大さんは沖縄にお帰りなります。又沖縄で会いましょうね!!

♥ **Toshie Cerveny** san was awarded Yuushuu sho (Excelent award) at the Ryukyu Dance Competition in Okinawa. Congratulations!!! **Toshie Cerveny** さんは沖縄での琉球舞踊コンクールで優秀賞を授かりました。オメデトウ!!!!

♥ **Naomi Makishi**, a 2009 Okinawa-Prefecture Junior Study Tour participant, submitted her report to Okinawa Kai. A very brief summary of the report is provided below.

This was her first trip to Okinawa. The tour consisted of two parts; Home Stay and Study Tour. During her home-say, she stayed with and visited her relatives; experienced how ordinary Okinawan families were living. She was reminded of her mother's favorite saying, "One-eye witness is better than many hearsays." During the actual Study Tour she visited historic sites and parks. After visiting the Peace Park she could understand why Okinawans are "adamant" about peace. What she gained most was friendship, and the meaning of "Icha riba chode." She is anxious to go back to learn more about Okinawan culture and heritage.

♥ 2009 年度の沖縄県主催の Junior Study Tour に参加した真喜志直美さんからの報告を書きに簡単に要約しました。

直美さんが沖縄を訪れるのは初めてでした。プログラムは二つの部分からなり。最初はホームステイ。親戚を訪れ沖縄の人達の日常生活を経験し直美さんのお母さんがよく言う「百聞は一見にしかず。」とはこんなことだと思いました。Study Tour が始まるといろいろな史跡や公園に案内されました。平和記念塔へ行った時「何故沖縄の人々が平和に関して堅固な姿勢を持っているのががすこし理解できました。」と感想を述べています。でも一番多きな収益は「友情」だったと書いています。そしてよく聞いたコトバは「いちゃりば兄弟」だったと述べています。また沖縄を訪れもっと沖縄の伝統文化を学びたいとのことでした。

☺ We are so happy that she could visit Okinawa. 直美さんに沖縄へ行くチャンスが与えられて私達も大変嬉しく思います。

Champuru Corner チャンプルーコーナー

Okinawa Association of America 100th Anniversary
北米沖縄県人会創立 100 年記念祝賀会



On August 27-30, 2009, the Okinawa Association of America (OAA) celebrated its 100th Anniversary in Los Angeles. The theme for the anniversary was *Ichi nu Ichimadin* – “From Generation to Generation”. A hundred years ago, two Okinawan associations in Southern California (one association moved north from Mexico, and the other moved down after the San Francisco earthquake) united to form the Nanka Okinawa Kenjinkai (Southern California Okinawa Kenjin Kai). Known as the “Okinawa Association of America” since 1994, the organization has been very active in supporting Okinawan cultural arts groups and teaching the cultural heritage of Okinawa to the younger generations in the Greater Los Angeles area.

The four day celebration was attended by many Okinawan associations from the U.S., South America, and Mexico; and honored guests from Okinawa Prefectural Government, journalists Okinawa, and the Council General of Japan. Vice President Akko Kakazu and Cultural Director Dennis Asato represented our Okinawa Kai. We were also very happy to see Goodwill Ambassador Gary Williams, Chieko Williams and Yoshiko Butler at many of the events.

Attracting the younger generations was a topic that dominated the discussions at the “Kenjinkai Leaders Conference” and the “Wakamun Ni Miati (Building the Next Generation) Forum”. It was wonderful to see multi-generations of Uchinanchul participating in the dance, sanshin, koto and karate presentations. The special performance event of the 100th Anniversary celebration was Daiichi Hirata’s “King Sho Hashi – Dynamic Ryukyu”, a high energy musical based on the life of King Sho Hashi.

Omedetogozaimasu (Congratulations!) to President Chogi Higa and members of the Okinawa Association of America.

北米沖縄県人会は、今年創立百周年を迎え記念祝賀会をロスアンゼルスで8月27日から30日まで催しました。この百周年祝賀会のテーマは、「いちぬ・いちまでいん（世代から世代へ）」でした。百年前メキシコから北上した来たグループとサンフランシスコの大地震の被害で南下して来たグループが合併し「南加沖縄県人会」として発足しました。1994年に北米沖縄県人会と改名され沖縄文化伝統の伝承の努力、親睦、相互援助に努めロスアンゼルスで国際文化交流にも励んできました。

4日間の祝典には、北米、南米、メキシコからの県人会、沖縄から県庁関係者や報道陣そして日本領事館の領事を迎えて盛況に行われました。沖縄会からは副会長の Akko Kakazu さん、文化部長の Dennis Asato が参加しました。民間大使の Gary Williams さん、 Chieko Williams さんや Yoshiko Butler さんも出席していました。

県人会リーダー会議 又 わかむんみあてい会議（若者の指針会議一次世代代表会議）では若い世代をいかに会に惹きつけるかが大きな課題になっていました。幾世代ものウチナンチュが参加しての 踊り、三線、琴、空手等のパフォーマンスを観て大いに楽しみました。百周年祝賀会の特別公演は 現代版組踊り（ミュージカル）「尚巴志王」でした。尚巴志王は、14世紀に初めて琉球を統一した実在に人物です。

比嘉朝儀会長 並びに 北米沖縄県人会の皆様 — オメデトウございます！！

2010 Okinawa Executive Officers		2010 年度の 沖縄会執行委員	
President:	Blaine Asato (703) 455-1129	会長:	Blaine Asato (703) 455-1129
Vice President:	Akiko Kakazu	副会長:	Akiko Kakazu
Secretaries:	Akiko Clifford	書記:	Akiko Clifford
	Atsuko Kyereboah		Atsuko Kyereboah
Treasurers:	Atsuko Russell	会計:	Atsuko Russell
	Itsuyo Bennett		Itsuyo Bennett
Bunkabucho:	Dennis Asato	文化部長:	Dennis Asato
	Minori Kinjo		Minori Kinjo

Picnic 09 Picture Collage





Go to www.okinawakai.org for more pictures (colorful Okinawan T-shirts worn by participants.)
参加者が誇らしげに着ていた沖縄の T-シャツの写真はwww.okinawakai.org

Bulletin Board 告知板

November 14, 2009— Okinawa Kai Annual Meeting
2009年11月14日 — 沖縄会年次総会

Please take advantage of our **Education Fund Program** (教育基金制度を大いに活用してください)

Get information on Okinawakai Education Fund at www.okinawakai.org
沖縄会教育基金の情報は又、上記のウェブかにご連絡ください。

- If you have any news you wish to share, contact the Deigo Shinpo staff members.

何かニュースがありましたら Deigo Shinpo スタッフへニュースを送ってください。

Deigo Shinpo Staff:

Dennis Asato, Itsuko Asato, Akko Kakazu,
Mieko Maeshiro, Tamiko Suzuki,

- If you move to a new location, please send the new address and contact information to the address below.